



MALTA

QORTI CIVILI

PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF

LAWRENCE MINTOFF

Seduta tat-13 ta' Mejju, 2015

Citazzjoni Numru. 1132/2014

Ruth Cassar

vs

Maltco Lotteries Limited (C-32326)

Il-Qorti,

Rat ir-Rikors Maħluf ta' **Ruth Cassar (442677M)** fejn ippremettiet u talbet is-segwentanti:

1. Illi l-banka tal-lottu LO111 li tinsab fi Pjazza Carlo Diacono, Żejtun, hija illum okkupata minn Joseph Lungaro li, bi ftehim milħuq fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni Nru. 1153/14 fl-ismijiet Lungaro Joseph vs Dipartiment tal-Proprietà tal-Gvern et, kif verbalizzat fl-udjenza ta' dawk il-proċeduri tal-21 ta' Awwissu, 2014 (esebit u mmarkat bħala DOK A), għandu jivvaka mill-istess fond sa mhux aktar tard mill-aħħar ta' Diċembru, 2014.
2. Illi kif jirrizulta mill-istess DOK A hawn anness, dan il-ftehim sar bejn il-kontendenti, imma wkoll mal-Kooperattiva Riċevituri tal-Lottu (KRL) u Ruth Spiteri Cassar, illum Cassar, hawnhekk rikorrenti.
3. Illi dan sar hekk peress illi d-Dipartiment Proprietà tal-Gvern daħal f'kirja mar-rikorrenti b'kuntratt tad-29 ta' Mejju, 2014, wara illi l-istess Dipartiment ma kienx qed jirrikonoxxi lill-imsemmi Joseph Lungaro bħala inkwilin – ħaġa illi l-istess Joseph Lungaro aċċetta a bażi tal-ftehim hawn fuq imsemmi.
4. Illi fl-istess ġurnata tal-ftehim, sar għalhekk ftehim ieħor bejn r-rikorrenti Ruth Cassar u l-Kummissarju tal-Artijiet (esebit u mmarkat bħala DOK B) – li permezz tiegħu, l-effetti tal-lokazzjoni tal-Gvern a favur ir-rikorrenti ġew spustjati sabiex jingħataw effett fl-1 ta' Jannar, 2015 minflok l-1 ta' Mejju, 2014.
5. Illi dan kollu sar ukoll fl-isfond illi b'ittra tad-29 ta' April 2008, Joseph Lungaro kien talab il-permess lill-Kooperattiva Riċevituri tal-Lottu (KRL) sabiex, wara li kien ġie nieqes missieru, huwa jkun jista' jopera l-istess banka għall-perijodu ta' ħames snin (esebita u mmarkata bħala DOK C) – talba, illi l-KRL kienet ikkonċediet b'ittra tal-20 ta' Mejju, (2008) (esebita u mmarkata bħala DOK D) b'dan illi kien magħmul ċar daqs il-kristall illi fit-19 ta' Mejju, 2013, il-banka LO 111 ma setgħetx tibqa' tinzamm mill-istess Joseph Lungaro.

6. Illi f'Mejju 2013, il-KRL skattat il-proċess solitu tagħha ta' seniority assignment, prattika illi kienet viġenti bejn il-KRL u l-Gvern Malti (meta kien imexxi hu l-logħob f'Malta) u s-soċjetà intimata Maltco Lotteries Limited (meta dan l-operat għadda għand il-privat), u hekk għadha anke illum il-prattika meta titbattal banka – cioè, timtela mill-persuna/membru tal-KRL li jkun imissu skont is-sistema tas-seniority, mħaddma u adoperata bi ftehim bejn il-partijiet kollha konċernati.
7. Illi bħala operator illum tal-banka LO 126 fi Pjazza tal-Knisja, Gudja, allura wkoll bħala membru tal-KRL, ir-rikorrenti Ruth Cassar rebħet hi d-dritt illi tagħzel jekk timlix hi banka vakanti bħalma ġiet dik bin-numru LO 111 fiż-Żejtun.
8. Illi di fatti, bir-rikonoxximent tal-Gvern bħala inkwilina, bid-dritt lilha mogħti mill-KRL, li tagħha hija membru bl-istess mod kif Joseph Lungaro huwa membru u soġġett għar-regoli tagħha, ir-rikorrenti ressqet it-talba tagħha lis-soċjetà intimata Maltco Lotteries Limited b'ittra tas-26 ta' Lulju, 2014 (esebita u mmarkata bħala DOK E) u għarrfet lill-istess illi wara proċess ta' seniority assignment amministrat mill-Lotto Receivers Union, hija kienet ġiet assenjata il-LO 111 fiż-Żejtun, b'dan illi għarrfet ukoll lis-soċjetà intimata illi hija kellha t-titolu legali neċessarju mid-Dipartiment tal-Proprietà tal-Gvern.
9. Illi b'ittra tad-29 ta' Awwissu, 2014, (esebita u mmarkata bħala DOK F), hija ġiet mgħarrfa mis-soċjetà intimata illi Joseph Lungaro kien għadu qed jokkupa il-LO 111 u allura t-talba ma setgħetx tintlaqa', b'dan illi ġiet diretta tikkjarifika l-pożizzjoni tagħha ma' Joseph Lungaro.
10. Illi għal li jista' jkun ma kinux konsapevoli, ir-rikorrenti għarrfet lis-soċjetà intimata (esebita u mmarkata bħala DOK G) b'ittra tas-27 ta' Awwissu, 2014, illi kien intlaħaq il-ftehim illi b'effett mill-1 ta' Jannar, 2015, il-banka kienet ser tkun libera u kienet ser tidhol hi – u allura, jekk għal li jista' jkun ma kinux jafu jew mhux qed jifhmu, it-talba kienet appuntu riferibbli għal meta r-rikorrenti tieħu pussess tal-LO 111.

11. Illi minn hawn u sa hawn ġja kien evidenti illi s-soċjetà intimata ma kinitx qed taġixxi kif jixraq u li kienet qed tagħmilha ta' bi ruħha illi għadu mhux iż-żmien, u flok ma kkommettiet ruħha illi tagħti s-servizz fil-LO 111 lir-rikorrenti kif kienet u hi debitament obligata tagħmel, bdiet tkun diffiċli u baqgħet tkun diffiċli sal-ġurnata tal-lum, bi ksur tal-ftehim ta' aġenzija li hemm bejn il-partijiet, b'nuqqas ta' bona fide u lealtà kollox kif ser ikun spjegat aktar 'l isfel.
12. Illi wara aktar sforzi tar-rikorrenti sabiex tirrizolvi din il-materja, fid-9 ta' Settembru, 2014 (esebita u mmarkata bħala DOK H), ir-rikorrenti rċeviet komunika mingħand is-soċjetà intimata li permezz tagħha ġiet mgħarrfa illi l-applikazzjoni tagħha sabiex taqleb l-operat tagħha minn LO 126 (tal-Gudja) għal LO 111 (taż-Żejtun) kienet konsiderata u s-soċjetà intimata Maltco Lotteries Limited "opted not to proceed with your application to transfer owing to your performance in POS 126."
13. Illi din hija biss skuża bla ebda bażi legali u fattwali u tikkostitwixxi abbuż serju tad-drittijiet, peress illi r-records tas-sales juru sales kostanti u židiet, kultant anke jekk marginali, minn sena għall-oħra u dan apparti konsiderazzjonijiet oħra, bħall-fatt illi wieħed ma jistax jistenna illi mill-Pjazza tal-Gudja iżid s-sales daqs pereżempju minn pjazza fil-Mosta, jew pjazza f'B'Kara eċċ.
14. Illi b'ittra tal-10 ta' Settembru, 2015, (esebita u mmarkata bħala DOK I), ir-rikorrenti mill-ewwel ipprotestat għal dan. Mhux biss, imma anke l-GRTU – li tagħha il-Lotto Receivers Union tiffirma parti – permezz tal-President tagħha Paul Abela, pprotestat għal dan (esebita u mmarkata bħala DOK J) b'ittra tad-29 ta' Settembru, 2014 f'isem ir-rikorrenti (hemmhekk erronjament indikata bħala Ruth Spiteri Sacco) – u talbet lis-soċjetà intimata tirrevedi l-pożizzjoni tagħha u tbiddel id-deċiżjoni tagħha.
15. Illi fis-6 ta' Ottubru, 2014, is-soċjetà intimata kitbet lura b'risposta (esebita u mmarkata bħala DOK K) u stqarret illi r-relazzjoni tas-soċjetà intimata mal-operaturi tal-banek tal-lottu hija regolata bl-Agency

Agreement, b'dan illi għall-ewwel darba, il-Maltco Lotteries Ltd iddikjarat illi hija ma tirrikonoxxi is-sistema tas-seniority system/assignment li ilha, jerga' jingħad, operattiva għal għexieren ta' snin, kemm meta s-sistema tal-logħob f'pajjiżna kienet operata mill-Gvern u kemm minn għaxar snin 'il hawn meta giet is-soċjetà intimata – u b'dan il-prassi maqbula bejn l-operaturi kollha, saru numru kbar ta' trasferimenti matul is-snin, inkluż kemm ilha l-Maltco Lotteries Limited f'Malta.

16. Illi din il-prattika addottata għal tant snin allura, f'daqqa u l-ħin u daqqa ta' pinna, b'mod unilaterali u diskriminatorju, iddeċidiet is-soċjetà intimata illi tiskarta, tinjoraha, u dak li dejjem kien miftiehem, maqbul, operat u prattikat bejn il-partijiet kollha konċernati, jekk hux operaturi, jekk hux aġenti, jekk hux l-Lotto Receivers Union, jekk hux il-Kooperattiva tar-Riċevituri tal-Lottu, jekk hux il-GRTU, jekk hux il-Gvern Malti u jekk hux l-istess Maltco Lotteries Ltd – issa, b'daqqa ta' pinna, b'mod unilaterali, illegali, abbużiv, u bi ksur tal-ftehim dejjem applikat u adoperat bejn il-partijiet kollha hawn fuq imsemmija, iddeċidiet illi ttajjar kollox barra mit-tieqa, ma tibqax tonora l-ftehim tagħha, tiddetta hi s-sistema li trid u tiskarta dak kollu maqbul, espressament u taċitament bejn il-partijiet għal tant u tant snin minn kemm ilu li beda l-logħob tal-lottu f'Malta, b'detriment għar-rikorrenti kif ser jiġi spjegat aktar 'il isfel.

17. Illi r-relazzjonijiet kummerċjali bejn il-kontendenti huma regolati bil-ftehim bil-miktub tas-6 ta' Lulju, 2012 intitolat AGENCY AGREEMENT, allura jiskattaw il-provvedimenti misjuba fl-Artikolu 70 et seq. tal-Kodiċi tal-Kummerċ.

18. Illi fil-11 ta' Novembru, 2014, ir-rikorrenti intavolat ittra uffiċjali (esebita u mmarkata bħala DOK L) fejn interpellat lis-soċjetà intimata sabiex tgħaddi biex tilqa' favorevolment it-talba tagħha sabiex hija tiġi trasferita minn LO 126 (Gudja) għal LO 111 (Żejtun), għal liema ittra uffiċjali għad ma hemmx risposta u għalhekk kellha ssir din il-kawża flimkien ma' Mandat ta' Inibizzjoni pprezentat kontestwalment.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet suesposti, din l-Onorabli Qorti qed tiġi mitluba sabiex:

- a. Tiddikjara illi r-rikorrenti Ruth Cassar hija intitolata, għar-raġunijiet hawn fuq spjegati, illi topera l-LO 111 li tinsab fiż-Żejtun, u dan bħala agent tas-soċjetà intimata Maltco Lotteries Limited.*
- b. Tordna, konsegwentament, lis-soċjetà intimata Maltco Lotteries Limited sabiex fi żmien qasir u perentorju illi jiġi prefiss minn din l-Onorabli Qorti, tipprovdi, tforni u tagħti kwalsiasi makkinarju, faċilità u servizzi neċessarji li hemm bżonn sabiex ir-rikorrenti tkun tista' tibda topera l-LO 111 mingħajr dewmien.*

Bir-riżerva għal kull azzjoni oħra spettanti lir-rikorrenti kontra s-soċjetà intimata u bl-ispejjeż kollha kontra s-soċjetà intimata.

Rat **ir-Risposta Maħlufa** tas-soċjetà **Maltco Lotteries Limited (C-32326)** kif debitament rappreżentata fuq dan l-att miċ-Chief Executive Officer (CEO) tagħha Dottor Ioannis Katakis, ippreżentata fis-7 ta' Jannar, 2015, permezz ta' liema qiegħda topponi għat-talbiet attriċi u titlob li l-istess jiġu miċhuda għaliex:

(i) preliminarjament u in limine litis din il-Qorti għandha tissoprassjedi u tiegaf milli tisma' din il-kawża odjerna in kwantu r-relazzjoni ta' bejn il-kontendenti odjerni, kif jirriżulta mill-premessi tal-istess rikors ġuramentat, hija esklussivament regolata mill-Agency Agreement (hawn anness u mmarkat bħala DOK MC1) iffirmit fis-sitta (6) ta' Lulju 2012 liema ftehim fil-klawsola 25 tiegħu jikkontjeni klawsola arbitrali maqbula bejn il-partijiet li tobbliga lill-istess partijiet sabiex jirriżolvu kull eventwali vertenza naxxenti mir-relazzjoni tagħhom permezz ta' proċeduri ta' arbitraġġ. Huwa għalhekk illi din il-Qorti ai termini tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(3) tal-Kap. 387 tal-Liġijiet ta' Malta (l-Att dwar l-Arbitraġġ) għandha tissoprassjedi favur ġurisdizzjoni tal-arbitri hekk

magħżula; (ii) sussidjarjament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, fil-mertu d-drittijiet vantati mir-rikorrenti Ruth Cassar huma għalkollox inezistenti, ir-rikors promotur huwa bbażat fuq reżokont volutament fallaċi u żbaljat tal-obbligi kuntrattwali reċiproċi u tan-negozju tas-soċjetà intimata u l-kawża hija infondata fil-fatt u fid-dritt in kwantu r-rikorrenti ma għandhiex id-drittijiet li qed tippretendi illi għandha iżda qed tuża dawn il-proċeduri sabiex tisforza deċiżjoni kummerċjali fuq is-soċjetà intimata liema deċiżjoni s-soċjetà intimata ma tridx tiegħu fis-sens illi tridha r-rikorrenti u li naturalment għandha kull dritt illi ma tiħux; (iii) fi kwalunkwe każ it-talbiet rikorrenti huma infondati fil-fatt u fid-dritt; (iv) salv eċċezzjonijiet ulterjuri skond il-liġi; (v) bl-ispejjeż ta' din l-istanza kontra r-rikorrenti Ruth Cassar, minn issa inġunta in subizzjoni.

Rat illi in vista tal-eċċezzjoni preliminari impressqa mis-soċjetà intimata, il-partijiet kontendenti ressqu provi dwarha għall-fini li tiġi trattata u determinata din l-ewwel eċċezzjoni.

Rat l-Atti tar-Rikors Maħluf.

Semgħet ix-xhieda mogħtija minn **Alfred Muscat**¹ u **Felix Mifsud**² waqt is-seduta tal-11 ta' Marzu, 2015 u rat il-verbal kongunt tal-avukati tal-partijiet fejn qablu li l-kopja tal-kuntratt li gie esebit flimkien mar-Risposta Maħlufa tas-soċjetà konvenuta mmarkata bħala Dok. "MC1"³ hija vera kopja tal-kuntratt datat 6 ta' Lulju, 2012 bejn Maltco Lotteries Limited u Ruth Cassar.

Semgħet it-trattazzjoni da parti tad-difensuri tal-partijiet dwar l-eċċezzjoni preliminari impressqa mis-soċjetà konvenuta u rat is-sentenzi fl-ismijiet **Sterling Consultants Group Limited** eżerċenti l-kummerċ bħala **Matthew James**

¹ A fol. 57.

² A fol. 60.

³ Li tinsab a fol. 30 sa fol. 51 tal-proċess.

Mercieca Design Architects vs. Peter u Petra Griffiths deċiża mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fis-27 ta' Frar, 2015, **Lorna Mallia et vs. Panor Company Limited et** deċiża mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Jannar, 2015, **Joseph Laferlane vs. Salvino Mizzi noe** deċiża mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fit-22 ta' Frar, 1964, u **Edwin Vella vs. Wilfred Mamo noe** deċiża mill-Qorti tal-Appell (Kummerċjali) fit-13 ta' Ottubru, 1989 li għalihom sar riferiment waqt it-trattazzjoni.

Rat il-verbal tas-seduta tal-11 ta' Marzu, 2015 fejn il-kawża tħalliet għas-sentenza dwar l-ewwel eċċezzjoni tas-soċjetà konvenuta.

Ikkunsidrat:

Bl-azzjoni odjerna l-attriċi qiegħda titlob li din il-Qorti tiddikjara illi hija intitolata, għar-raġunijiet hawn fuq spjegati, li topera l-Banka tal-Lottu LO 111 li tinsab fi Pjazza Carlo Diacono, iż-Żejtun, u dan bħala aġent tas-soċjetà konvenuta Maltco Lotteries Limited u konsegwentement, tordna lis-soċjetà konvenuta Maltco Lotteries Limited sabiex fi żmien qasir u perentorju illi jiġi prefiss minn din il-Qorti, tipprovdi, tforni u tagħti kwalsiasi makkinarju, faċilità u servizzi neċessarji li hemm bżonn sabiex l-attriċi tkun tista' tibda topera l-LO 111 mingħajr dewmien.

Is-soċjetà konvenuta wiegħbet għat-talbiet attriċi bl-eċċezzjoni preliminari li din il-Qorti għandha tissoprassjedi u tieqaf milli tisma' din il-kawża peress li r-relazzjoni ta' bejnha u l-attriċi hija esklussivament regolata mill-*Agency Agreement* iffirmit fis-sitta' (6) ta' Lulju, 2012, liema ftehim fil-klawsola 25 tiegħu jipprovdi li kwalunkwe tilwima naxxenti mir-relazzjoni tagħhom għandha tiġi rizzata permezz ta' Arbitraġġ u għaldaqstant ai termini tad-

Kopja Informali ta' Sentenza

dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(3) tal-Kap. 387 tal-Liġijiet ta' Malta (Att dwar l-Arbitraġġ) din il-Qorti għandha twaqqaf il-proċeduri odjerni.

L-attriċi tirribatti għal din l-eċċezzjoni preliminari billi tistaq illi l-*Agency Agreement* iffirmat mill-partijiet fis-6 ta' Lulju, 2012 jirreferi għal "*point of sale*" speċifiku u ċjoè LO 126 li jinsab fil-Maria Assunta Club, Pjazza tal-Knisja, il-Gudja, filwaqt li l-kawża odjerna hija dwar il-pretensjoni tal-attriċi li ssostni li hija intitolata topera banka tal-lottu oħra dwar liema għadu ma gie ffirmat l-ebda kuntratt.

Skont l-attriċi l-*Agency Agreement* inkwistjoni japplika biss għar-rigward tal-banka tal-lottu 126 u d-dispożizzjonijiet ta' dan il-ftehim mhumiex applikabbli għall-kwistjoni mertu ta' din il-kawża.

Barra minn hekk l-attriċi ssostni li l-kwistjoni kollha ta' jekk l-attriċi għandhiex topera minn banka tal-lottu oħra, ċjoè LO 111 fi Pjazza Carlo Diacono, iż-Żejtun hija bbażata fuq il-kunċett ta' '*seniority*' u mhux fuq l-*Agency Agreement*.

Mix-xhieda li taw **Alfred Muscat**⁴ u **Felix Mifsud**⁵ li xehdu rispettivament waqt is-seduta tal-11 ta' Marzu 2015, ħareġ ċar li kull riċevitur ta' banka tal-lottu jista' jopera minn aktar minn banka tal-lottu waħda u li għal kull banka tal-lottu operata minnu jiġi ffirmat kuntratt separat liema kuntratt huwa l-istess bħall-*Agency Agreement* esebit mill-attriċi⁶.

Min-naħa l-oħra s-soċjetà konvenuta tistaq fuq l-applikabbiltà tal-klawsola arbitrali għall-mertu ta' din il-kawża.

⁴ A fol. 57.

⁵ A fol. 60.

⁶ A fol. 30 tal-proċess.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi fil-fehma ta' din il-Qorti l-ewwel ma jrid jigi stabbilit huwa jekk fil-fatt l-*Agency Agreement* li hemm vigenti bejn il-partijiet u li gie iffirmit fis-6 ta' Lulju, 2012 japplikax għall-mertu ta' din il-kawża jew le.

Mix-xhieda prodotti mill-attriċi jirrizulta b'mod ċar li l-Qorti qiegħda tingħata x'tifhem li l-attriċi trid tibda topera banka tal-lottu oħra flimkien ma' dik li digà qiegħda topera għewwa l-Gudja. Din il-Qorti ma taqbilx ma' dan.

Mill-provi dokumentali prodotti mill-attriċi u ċjoè l-ittra datata 26 ta' Lulju, 2014 mibgħuta mill-attriċi stess lis-soċjetà konvenuta, liema ittra tinsab esebita in atti flimkien mar-rikors promotur bħala Dok. E⁷, jirrizulta b'mod ċar li l-attriċi fil-fatt qiegħda titlob awtorizzazzjoni ta' trasferiment minn banka tal-lottu għal oħra u mhux li titħalla topera banka tal-lottu addizzjonali ma' dik li digà għandha.

Fil-fatt l-attriċi f'din l-ittra tgħid: *"In view of the above I am requesting Maltco Lotteries to transfer my Agency Account, equipment and related documentation, from Lotto Office 126 Gudja to LO 11 Żejtun without further delay."* Fil-fehma tal-Qorti mill-imsemmija ittra joħroġ ċar dak li qiegħda titlob u tippretendi l-attriċi u dan huwa riaffermat fir-Rikors Maħluf innifsu fejn jingħad li l-attriċi trid "taqleb l-operat tagħha minn LO 126 (tal-Gudja) għal LO 111 (taż-Żejtun)".

Għaldaqstant din il-Qorti għandha tibbaża u tiddeċiedi fuq din it-talba u mhux fuq dak li bħal donnu l-attriċi qiegħda tipprova ttirrifformula mill-gdid permezz tax-xhieda prodotti minnha.

⁷ Fol. 12 tal-proċess.

Kopja Informali ta' Sentenza

Dan stabbilit, din il-Qorti sejra tgħaddi sabiex teżamina l-*Agency Agreement* iffirmit bejn il-partijiet sabiex tkun tista' tistabbilixxi jekk il-pretensjoni attriċi taqax fil-parametri ta' dan l-*Agreement*.

Klawsola 6 subinċiż (d) tal-*Agency Agreement* jaqra hekk:

“Should the Agent wish to stop operating from the Point of Sale to which this Agreement refers, and move to a new point of sale, the Agent shall apply to the Company in writing by not later than sixty (60) days before ceasing operations from the Point of Sale and the Company shall process such application and grant approval or otherwise in accordance with the then applicable Company’s guidelines on points of sale selection, or any criteria as may be established by the Company from time to time, for operations from the new point of sale in which case the new point of sale shall be the Point of Sale for all effects, intents and purposes of this Agreement.”

Fil-fehma ta' din il-Qorti din il-klawsola, telimina kull dubbju li jista' ikun hemm fir-rigward tat-tilwima mertu ta' din il-kawża. Dan qiegħed jingħad in kwantu li kif intqal aktar 'l fuq, il-pretensjoni attriċi toriġina minn talba da parti tal-istess attriċi lis-soċjetà konvenuta sabiex tbiddel il-*“point of sale”* tagħha. La darba l-*Agency Agreement* innifsu jipprovdi għal dan it-tibdil f'termini ċari, fil-fehma tal-Qorti huwa daqstant ieħor ċar illi din il-materja taqa' fil-parametri tal-*Agency Agreement* imsemmi. Dan meta aktar u aktar il-klawżola 6(d) suċċitata tipprovdi li f'każ li tiġi milqugħa talba magħmula sabiex jinbidel il-*Point of Sale*, it-termini ta' dan l-*Agency Agreement* jibqgħu fis-seħħ u jibqgħu jirregolaw il-*Point of Sale* il-ġdid.

Klawsola 25 tal-istess ftehim tipprovdi li kull materja naxxenti mill-*Agency Agreement* għandha tkun riferuta għal Arbitraġġ. Klawsola 25, li hija intitolata *Dispute Resolution*, tgħid li:

“The Parties hereto agree and undertake that in the event that any dispute or difference arises between them in connection with the construction, meaning or effect of this Agreement or concerning the rights, duties, obligations and liabilities of the said parties, hereunder, or any other matter arising out of or in connection with this Agreement, they shall endeavour to use their best efforts to resolve their dispute amicably through a negotiated or mediated procedure.

Any dispute or difference arising as contemplated above which cannot be settled amicably within ten (10) days after receipt by one party of another's request for such amicable settlement shall, upon, a referral by either Party, be referred to and settled by arbitration.”

Minn din il-klawsola joħroġ ċar illi kull materja li toriġina minn dan l-Agency Agreement għandha tiġi riferuta għal Arbitraġġ u dan wara li parti jew oħra, skont il-każ, tkun talbet lill-parti l-oħra sabiex it-tilwima tiġi riżolta b'mod amikevoli.

Minn eżami tad-dokumenti esebiti mill-attriċi mar-Rikors Maħluf, jirriżulta li għalkemm tali talba ma saritx b'mod formali jidher li kien hemm diversi sforzi da parti tal-attriċi sabiex din il-materja odjerna tiġi riżolta b'mod amikevoli u mingħajr il-ħtieġa li jittieħdu passi ġudizzjarji. Kien biss wara li dawn it-tentattivi fallaw li l-attriċi pproċediet biex tagħti bidu għal dawn il-proċeduri.

Finalment, dwar kif għandha timxi l-Qorti f'każ ta' ftehim li fih ikun hemm klawsola arbitrali, japplika l-Artikolu 742(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili li jgħid:

“Il-ġurisdizzjoni tal-qrati ta' kompetenza ċivili mhijiex eskluża mill-fatt li jkun hemm xi ftehim ta' arbitraġġ bejn il-partijiet, sew jekk il-proċedimenti ta' arbitraġġ ikunu nbew jew le, f'liema każ il-qorti, bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' kull liġi li tirregola l-arbitraġġ, għandha twaqqaf il-proċedimenti mingħajr preġudizzju għas-setgħa li għandha l-qorti li tagħti kull ordni jew direttiva.”

Decide

Għar-ragunijiet kollha premessi l-Qorti taqta' u tiddeciedi billi tilqa' l-eċċezzjoni preliminari mressqa mis-soċjetà konvenuta u konsegwentement tordna li jitwaqqfu l-proċedimenti quddiem din il-Qorti bla preġudizzju għal dak li jipprovdi l-Artikolu 742(3) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż kontra l-attriċi.

Moqrija

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----